

сохранения позитивного импульса, зародившегося в ходе шестисторонних переговоров и благодаря подвижкам в процессе создания безъядерной зоны.

В целях развития и укрепления межкорейских отношений на прагматической и конструктивной основе Республика Корея проводит политику взаимной выгоды и всеобщего процветания. По мере продвижения по пути к созданию безъядерной зоны мы готовы оказывать поддержку экономическому развитию Севера. Мы также выражаем готовность обсуждать с Пхеньяном вопрос о путях надлежащего выполнения всех заключенных в прошлом соглашений между двумя Кореями, в том числе Основного соглашения 1992 года. В своем выступлении перед Национальной ассамблеей в июле этого года президент Ли Мунг Бак предложил в полном объеме возобновить межкорейский диалог и подчеркнул нашу готовность сотрудничать в интересах смягчения последствий продовольственного кризиса в Корейской Народной Демократической Республике. Мы ожидаем, что она примет предложение о начале диалога в целях обеспечения успешного развития отношений между двумя Кореями.

Наконец, я считаю, что в Северо-Восточной Азии мы будем свидетелями укрепления мира и процветания. Регион уже является мощным двигателем экономического роста в мире. Мирное урегулирование северо-корейского ядерного вопроса обеспечит возможность странам региона активизировать сотрудничество, с тем чтобы преобразовать Северо-Восточную Азию в более стабильный и устремленный в будущее регион. Несомненно, это, в свою очередь, станет значительным вкладом в укрепление мира и достижение процветания на планете.

В настоящее время мировое сообщество пытается преодолеть серьезную финансовую нестабильность, которая может распространиться на весь мир. Высказываются опасения, что нестабильность может привести к экономическому спаду, сопоставимому с тем, что имел место в время Великой депрессии 1930-х годов. Несомненно, нынешняя нестабильность финансовых рынков могла бы повлечь за собой разрушительные последствия с эффектом «домино» для реальной экономики в условиях глобализованного мира.

Однако мы должны быть осторожными во избежание поспешных протекционистских действий,

будь то из страха перед неопределенностью или из корыстных побуждений. Великая депрессия 1930-х годов, которая обрекла нас на тяжкие испытания, в то же время научила нас тому, что политика «разори соседа» и политика повышения тарифов в целях защиты конкретных отраслей промышленности наносят только вредят мировой экономике. Поэтому я твердо убежден в том, что любое решение должно приниматься на основе еще более тесного сотрудничества представителей международного сообщества и в рамках открытой рыночной экономики.

Надежды, возлагаемые сегодня на Организацию Объединенных Наций международным сообществом, велики как никогда. Однако все, чего может достичь Организация Объединенных Наций, — это не более чем сумма достижений всех нас по отдельности, если не будет эффекта от объединения усилий. И поэтому мы все без исключения, каждое государство-член, должны не только наилучшим образом выполнять свои обязательства, но и проявлять готовность помогать другим и взаимодействовать с ними. Только таким путем этот всемирный орган сможет оправдать и даже превзойти ожидания международного сообщества. И для этого Республика Корея будет добросовестно делать все от нее зависящее.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Республики Корея за его заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра Республики Корея г-на Хана Сын Су сопровождают с трибуны.

Выступление Его Королевского Высочества хаджи Аль Мухтади Биллаха, наследного принца Брунея-Даруссалама

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление наследного принца Брунея-Даруссалама.

Его Королевское Высочество хаджи Аль Мухтади Биллаха, наследного принца Брунея-Даруссалама, сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Его Королевское Высочество

хаджи Аль Мухтади Биллаха, наследного принца Брунея-Даруссалама, и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Принц Аль Мухтади Биллах (Бруней-Даруссалам) (*говорит по-английски*): Позвольте мне выразить искреннюю признательность покидающему свой пост нашему Председателю Его Превосходительству г-ну Срджяну Кериму и сердечно поздравить г-на Мигеля д'Эското Брокмана с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии. Бруней-Даруссалам желает ему всяческих успехов в предстоящем году, и мы полностью его поддерживаем.

Я также поздравляю правительство и народ Никарагуа. Я от всего сердца желаю им мира, счастья и процветания. Разумеется, мы желаем того же и всем нашим коллегам. Нам доставляет огромное удовольствие работать с ними, обмениваться опытом, делиться озабоченностями и выслушивать их соображения и предложения. Я говорю об этом, поскольку следующий год является особенным для Брунея-Даруссалама. В сентябре следующего года мы отмечаем двадцать пять лет с момента вступления нашей страны в Организацию Объединенных Наций. Мы благодарим Организацию и наших коллег за предоставленную возможность играть ответственную роль в мире, где мы все вместе живем.

Глобальные вызовы, с которыми мы сегодня сталкиваемся, требуют взаимодействия всех стран — как больших, так и малых. Именно поэтому мы будем делать все, что в наших силах, с тем чтобы поддержать нашу всемирную Организацию. Мы намерены также поддерживать все ее усилия по разрешению политических, экономических и социальных проблем. Мы будем помогать ликвидировать последствия стихийных бедствий. Мы присоединимся к нашим коллегам ради того, чтобы вместе защищать не только окружающую среду, но и культуры таких же малых народов, как наш. Мы будем уважать ценности различных религий, которые исповедуют народы, представленные в нашей Организации.

Если говорить более конкретно, то именно поэтому Бруней-Даруссалам поддерживает роль Организации Объединенных Наций в составе «четверки», чьи усилия направлены на достижение справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. Поэтому мы просим Всемирную торговую организацию признать факт влияния ее деятельности на

стабильность в обществе в малых и уязвимых странах. Мы просим его могущественных и влиятельных членов не прекращать поиски справедливого варианта для создания равноправной системы мировой торговли, который был бы приемлем для всех стран.

По этой же причине мы воздаем должное Генеральному секретарю за его усилия в сотрудничестве с Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) в целях оказания помощи нашему соседу, Мьянме, в деле восстановления после ужасных последствий обрушившегося на нее в этом году циклона «Наргис». И по этой же причине мы взаимодействуем с нашими соседями, Индонезией и Малайзией, в целях сохранения бесценного наследия в виде тропических лесов Борнео в рамках экологических проектов по защите Борнео, охватывающих более половины нашей территории. По этой же причине мы подтверждаем право всех малых стран и любого уязвимого общества, какие бы у них ни были ценности, на то, чтобы сохранять свой уклад жизни в условиях безопасности сегодня и впредь и с надеждой смотреть в будущее. Именно поэтому мы поддерживаем всемирный диалог религий, нацеленный на поощрение терпимости и уважения к самым сокровенным религиозным взглядам друг друга.

У меня особый повод, чтобы выражать эту признательность и поддержку. Новое поколение международных лидеров постепенно начинает определять контуры нашего будущего миропорядка. Мне выпала честь выступать здесь сегодня не только от имени всего нашего народа, но, в частности, и от имени этого нового поколения в нашей стране. Двадцатый век действительно ушел в прошлое. Наступил XXI век, задавая свой особый темп развития на внутрисударственном и международном уровнях. Мы абсолютно четко осознаем это в нашем регионе. Поэтому лидеры АСЕАН подписали новый устав. С нашими коллегами по Организации Исламская конференция (ОИК) мы также признали этот факт, изменив устав ОИК и поставив перед собой далеко идущие цели в рамках принятой в Мекке программы действий.

Оба эти шага обусловлены искренним желанием лидеров, передающих эстафету своим преемникам, обеспечить, чтобы у их народов всегда была надежда и уверенность в завтрашнем дне благодаря предоставленной им всем возможности вступить в

XXI век. Наш народ должен максимально широко участвовать в этом процессе. И у нового поколения лидеров должна быть возможность помочь им в этом. Нам нужно сформировать эту уверенность; под этим я подразумеваю уверенность, которая складывается из таких составляющих, как образование, современная подготовка, здравоохранение и осознание того, что их культура, ценности и вера надежно защищены.

Проблемы в сфере обеспечения безопасности, которыми ознаменовалось начало этого века, заставили нас сделать как минимум один важный вывод: безопасность — это не абстрактное понятие, и ее обеспечение не сводится лишь к выполнению обычных задач по поддержанию правопорядка и борьбе с преступностью. Коренная причина этой проблемы кроется в глубоком чувстве несправедливости. И мы просим сейчас именно о возможности устранить эти причины на самом базовом уровне.

Поэтому в целях решения этой задачи мы обращаемся за помощью к Организации Объединенных Наций. Мы глубоко признательны учреждениям Организации Объединенных Наций за их деятельность на местах, а также их высокопрофессиональным сотрудникам и самоотверженным добровольцам. В частности, мы благодарим Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ). Мы считаем успехи обеих этих организаций важными факторами формирования той уверенности у нашего народа, о которой я говорил.

В 2006 году Брунею-Даруссаламу выпала честь принимать у себя первый научно-технический лагерь ЮНЕСКО, и на нас произвело глубокое впечатление то, насколько важна деятельность этих учреждений для удовлетворения потребностей обычных людей в их противостоянии вызовам современности. Мы особенно поддерживаем приверженность ЮНЕСКО процессу диалога и переговоров как единственному надежному способу урегулирования споров независимо от того, насколько порой трудным бывает этот процесс. На протяжении многих лет мы поддерживаем поистине бесценную деятельность ВОЗ. Вместе с нашими соседями мы активно пользуемся данными научных исследований, рекомендациями и технической помощью, которые неизменно предоставляет эта организация и за которые мы все глубоко признательны.

Я вкратце рассказал о той поддержке, которую Бруней-Даруссалам будет оказывать Организации Объединенных Наций в достижении стоящих перед ней целей. Прежде всего мы привержены деятельности ее учреждений, которые стремятся помочь нам в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Я уже говорил здесь о том, что новое поколение лидеров может дать своим народам надежду, базирующуюся на уверенности в будущем. Организация Объединенных Наций — это та организация, которая дает нам заслуженный шанс реализовать эту надежду. Вот и все, что мы просим, поскольку для нас XXI век — это очень трудный путь, и Организация Объединенных Наций является тем компасом, который приведет нас к обнадеживающему будущему.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить наследного принца Брунея-Даруссалама за только что сделанное им заявление.

Наследного принца Брунея-Даруссалама Его Королевское Высочество принца хаджи Аль-Мухтади Биллаха сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Австралии Его Превосходительства Кевина Радда

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Австралии.

Премьер-министра Австралии Его Превосходительство Кевина Радда сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Для меня большая честь приветствовать премьер-министра Австралии Его Превосходительство Кевина Радда и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Радд (Австралия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поздравить г-на Мигеля д'Эското Брокмана с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии. Делегация Австралии с нетерпением ожидает возможности тесно сотрудничать с ним в ходе этой сессии.